

**Кредиттик картаны чыгаруу жана тейлөө боюнча келишимге Тиркеме /
Приложение к договору на выдачу и обслуживание кредитной карты**

Кредиттик картаны чыгаруу жана тейлөө боюнча келишимдин жана ага байланыштуу башка келишимдердин шарттарынан келип чыккан Кардардын чыгымдарынын жана төлөмдөрүнүн тизмеги / Перечень расходов, платежей Клиента, вытекающих из условий договора на выдачу и обслуживание кредитной карты и связанных с ним договоров			
№	ОПЕРАЦИЯЛАРДЫН ТҮРЛӨРҮ / ВИДЫ ОПЕРАЦИЙ	КОМИССИЯЛАР / КОМИССИИ	
		НЕГИЗГИ карта / ОСНОВНАЯ карта	КОШУМЧА карта / ДОП-НАЯ карта
1	КАРТАНЫ ЧЫГАРУУ, КАЙРА ЧЫГАРУУ ЖАНА ТЕЙЛӨӨ / ВЫПУСК, ПЕРЕВЫПУСК И ОБСЛУЖИВАНИЕ КАРТЫ		
1.1.	Картаны чыгаруу / Выпуск карты (Card Plus Classic/Card Plus Gold/Card Plus Platinum и MasterCard Standard/MasterCard Gold/MasterCard Platinum)	акысыз / бесплатно	акысыз / бесплатно
1.2.	Төмөнкү жагдайларга байланыштуу картаны кайра чыгаруу / Перевыпуск карты (Card Plus Classic/Card Plus Gold/Card Plus Platinum и MasterCard Standard/MasterCard Gold/MasterCard Platinum) в связи:		
-	карта маалыматынын айкын болуусуна (банктын талабы боюнча), колдонуу мөөнөтү бүтүүсүнө байланыштуу / с истечением срока годности, с компрометацией (по запросу Банка)	акысыз / бесплатно	акысыз / бесплатно
-	картага басып чыгаруу үчүн кардардын маалыматтарынын өзгөрүүсүнө, жоголуусуна, бузулуусуна, карта маалыматынын айкын болуусуна байланыштуу (кардардын талабы боюнча) / с утратой, повреждением, с компрометацией (по запросу Клиента), изменением данных клиента для печати на карте	500 сом/1000 сом/2000 сом	500 сом/1000 сом/2000 сом
1.3.	Картанын ПИН-кодун кайра чыгаруу / Перевыпуск ПИН-кода карты	акысыз / бесплатно	акысыз / бесплатно
1.4.	Картанын жылдык тейлөөсү / Годовое обслуживание карт (Card Plus Classic/Card Plus Gold/Card Plus Platinum и MasterCard Standard/MasterCard Gold/MasterCard Platinum)1		
1.4.1.	стандарттык шарттар / стандартные условия		
-	биринчи жыл үчүн / за первый год	800 сом/1500 сом/ акысыз/бесплатно	600 сом/1200 сом/ акысыз/бесплатно
-	экинчи жана кийинки жылдар үчүн / за второй и последующие годы	800 сом/1500 сом/6000 сом	600 сом/1200 сом/2400 сом
1.4.2.	"ДКИБ" ЖАКтын эмгек акы долбоору боюнча кызматкерлери үчүн / для сотрудников зарплатных проектов ЗАО "ДКИБ"		
-	биринчи жыл үчүн / за первый год	акысыз/акысыз/- бесплатно/бесплатно /-	300 сом/600 сом/ -
-	экинчи жана кийинки жылдар үчүн / за второй и последующие годы	800 сом/1500 сом/-	600 сом/1200 сом/ -
1.4.3.	"ДКИБ" ЖАКтын эмгек акы долбоорунун алкагында мамлекеттик мекемелердин кызматкерлери үчүн / для сотрудников государственных учреждений в рамках зарплатных проектов ЗАО "ДКИБ"		
-	биринчи жана экинчи жылдары үчүн / за первый и второй годы	акысыз/акысыз/- бесплатно/бесплатно /-	акысыз/акысыз/- бесплатно/ бесплатно/-
-	кийинки жылдар үчүн / за последующие годы	800 сом/1500 сом/-	600 сом/1200 сом/ -
1.4.4.	биринчи жана экинчи жылдары үчүн "Депозит +" ээлери үчүн / для владельцев "Депозит +" за первый и последующие годы	акысыз/акысыз/ акысыз / бесплатно/ бесплатно/ бесплатно	каралган эмес / не предусмотрено
1.5.	"ДКИБ" ЖАКта картаны бөгөттөө/бөгөттөн чыгаруу / Блокирование/разблокирование карты в ЗАО "ДКИБ"	акысыз / бесплатно	акысыз / бесплатно
1.6.	"ДКИБ" ЖАКта картаны жокко чыгаруу /	акысыз / бесплатно	акысыз / бесплатно

подпись

	Аннулирование карты в ЗАО "ДКИБ"		
1.7.	Төмөнкү дарек боюнча жайгашкан "ДКИБ" ЖАКтын банкоматы алып койгон картаны дароо кайтаруу / Срочный возврат карты, изъятой банкоматом ЗАО "ДКИБ", расположенным:		
-	банктын филиалынын аймагында /сактык кассасында / в/на территории филиала/а / сберегательной кассе/ы Банка	<ul style="list-style-type: none"> • банкоматтын картаны алып койгон банк күнү - 500 сом. картанын алынышы банкоматтын иштебей калуусуна байланыштуу экендиги тастыкталса - акысыз / в тот же банковский день изъятия карты банкоматом – 500 сомов. В случае подтверждения, что изъятие было связано с неполадкой банкомата – бесплатно; • мөөнөтсүз – акысыз / без срочности – бесплатно 	
-	банктын филиалы/сактык кассасы жайгашкан калктуу пунктта (банктын филиалынын/аманат кассасынын аймагынан тышкары) / в населенном пункте, в котором имеется филиал/сберкасса Банка (вне территории филиала / сберегательной кассы Банка)	<ul style="list-style-type: none"> • 24 саат ичинде* банкоматтын картаны алып койгондон тартып - 1000 сом, 48 саат ичинде* – 500 сом; эгерде кардар банка кайрылуу учурунда карта Банктын филиалына/сактык кассасына жетикрилген болсо, мындай комиссия талап кылынбайт. / в течение 24 часов* с момента изъятия карты банкоматом – 1000 сом, в течение 48 часов* – 500 сом; если на момент обращения клиента в Банк карта уже была доставлена в филиал/сберкасса Банка, данная комиссия не применяется. • мөөнөтсүз – акысыз / без срочности – бесплатно; (*) - дем алыш жана майрам күндөрүн эске албаганда / без учета выходных и праздничных дней 	
1.8.	Интернет-банкинде виртуалдык кредиттик картаны чыгаруу/кайра чыгаруу / Выпуск/перевыпуск виртуальной кредитной карты в Интернет-Банкинге, ее обслуживание	акысыз / бесплатно	-
1.9.	"ДКИБ" ЖАКка карап чыгуу түрүндө сүрөттү/видео отчетту сунуштоо / Предоставление фото/видеоотчета в форме просмотра в ЗАО "ДКИБ"		
-	"ДКИБ" ЖАК тарабынан чыгарылган карталар боюнча аталган банктын банкоматтарынан / из банкоматов ЗАО "ДКИБ" по картам, выпущенным ЗАО "ДКИБ"		400 сом
-	"ДКИБ" ЖАК тарабынан чыгарылган карталар боюнча аталган банктын банкоматтарынан / из банкомата другого банка по картам, выпущенным ЗАО "ДКИБ"	башка банктын комиссиясы плюс 400 сом / комиссия другого банка плюс 400 сом	
-	башка банктар тарабынан чыгарылган карталар боюнча аталган банктын банкоматтарынан (эрежедегидей эле түздөн-түз банка-эмитентке сунушталат; ал эми өзгөчө жагдайларда, эгерде банк-эмитент чет өлкөдө болсо, анда кардардын ДКИБ" ЖАК тарабынан идентификациялоодон өткөн учурда, анын талабы боюнча карта сунушталышы мүмкүн) / из банкоматов ЗАО "ДКИБ" по картам, выпущенным другими банками (как правило, предоставляется напрямую банку-эмитенту; а в исключительных случаях, если банк-эмитент находится за границей, может предоставляться по запросу владельца карты при его идентификации со стороны ЗАО "ДКИБ")		800 сом
1.10.	Башка банктардын жабдууларында өткөрүлгөн операциялар боюнча дооматтарды кароо үчүн комиссия / Комиссия за рассмотрение финансовой претензии по операциям, проведенных в устройствах другого банка		500 сом

подпись

2	БАНКТАРДЫН ЖАБДУУЛАР ТАРМАГЫНДА КАРТАЛАР БОЮНЧА ОПЕРАЦИЯЛАР / ОПЕРАЦИИ ПО КАРТАМ В СЕТИ УСТРОЙСТВ БАНКОВ	
2.1.	Накталай акча каражаттарын алуу / Снятие наличных денежных средств:	
-	"ДКИБ" ЖАКтын банкоматтары жана кассалык POS-терминалдары аркылуу / через банкоматы и кассовые POS-терминалы ЗАО "ДКИБ":	
	сом түрүндө / в Соммах	акысыз / бесплатно
	АКШ долларында (кредиттик карталар үчүн "ДКИБ" ЖАКтын банкоматтары жана кассалык POS-терминалдары аркылуу АКШ долларында накталай акча алуу жеткиликсиз, бирок банкомат аркылуу кредиттик картасын колдонуу менен дебеттик карталар боюнча операцияларды жүргүзүү (АКШ долларында накталай акча алуу) мүмкүнчүлүгү бар / в Долларах США (для кредитных карт обналичивание долл. США через банкоматы и кассовые POS-терминалы ЗАО "ДКИБ" недоступно, но существует возможность проводить операции по дебетным картам (обналичивать долл. США), используя кредитную карту через банкоматы ЗАО "ДКИБ")	0,5%
-	башка банктардын банкоматтары жана кассалык POS-терминалдары аркылуу / через банкоматы и кассовые POS-терминалы других банков	1% (мин. 250 сом)
2.2.	"ДКИБ" ЖАКтын накталай акча кабыл алуу функциясы бар (кредиттик картана дебеттик карта катары колдонуу менен эсеп толуктанат) банкоматтары аркылуу эсепке (эсепти толуктоо) төмөнкү түрдө накталай акча каражаттарын салуу / Взнос наличных на счет (пополнение счета) через банкоматы ЗАО "ДКИБ" с функцией приема наличности (пополнение счета может быть осуществлено с применением кредитной карты, используемой как дебетной) в:	
-	улуттук валютада / национальной валюте	акысыз / бесплатно
-	АКШ долларында / долл. США	акысыз / бесплатно
2.3.	"ДКИБ" ЖАКтын жана башка банктардын POS-терминалдары/виртуалдык POS-терминалдары аркылуу товарларга жана кызмат көрсөтүүлөргө накталай эмес түрдө төлөм жүргүзүү / Безналичная оплата товаров и услуг через POS-терминалы/виртуальные POS-терминалы (Интернет) ЗАО "ДКИБ" и других банков	акысыз (башка банктардын POS-терминалдары аркылуу төлөм жүргүзүүдө эсептөөлөр АКШ долларында ишке ашырылат, курстук айырма келип чыгышы жана курстук айырмага 5% га чейин бөгөттөө болушу мүмкүн) / бесплатно (при оплате через POS-терминалы других банков расчеты осуществляются через долл.США, возможно возникновение курсовой разницы и блокировка до 5% на курсовую разницу)
2.4.	"ДКИБ" ЖАКтын тармагында банкоматтар аркылуу балансты текшерүү / Запрос баланса через банкоматы в сети ЗАО "ДКИБ"	акысыз / бесплатно
2.5.	Башка банктардын банкоматтары аркылуу балансты текшерүү/ Запрос баланса через банкоматы других банков	60 сом
2.6.	"ДКИБ" ЖАКтын банкоматтарында (Electron жана Maestro) кичи көчүрмө (акыркы 10 операция) суроо / Мини-выписка (последние 10 операций) в банкоматах ЗАО "ДКИБ" (Electron и Maestro)	5 сом
2.7.	Камсыздандыруу депозити боюнча пайыздык чен / Процентная ставка по страховому депозиту (Card Plus Classic/Card Plus Gold) в год	0%
2.8.	Колдонулган кредиттик лимити (накталай акча алуу) үчүн ар айлык пайыздык чен / Ежемесячная процентная ставка за использованный кредитный лимит (обналичивание) (Card Plus Classic/ Card Plus Gold/Card Plus Platinum)	2.75%

2.9.	Колдонулган кредиттик лимити боюнча төлөмдүн мөөнөтүнөн өтүп кеткен учурда / При просрочке платежа по использованному кредитному лимиту (Card Plus Classic/Card Plus Gold/Card Plus Platinum и MasterCard Standard/ MasterCard Gold/MasterCard Platinum):		
-	Колдонулган кредиттик лимити үчүн ар айлык пайыздык чен / Ежемесячная процентная ставка за использованный кредитный лимит	2.75%	
-	Колдонулган кредиттик лимити үчүн ар айлык жогорулатылган пайыздык чен / Ежемесячная повышенная процентная ставка за использованный кредитный лимит	2.75%	
	Бардыгы болуп / Всего	5.5%	
2.10.	Төмөнкү карталар аркылуу жүргүзүлгөн, накталай эмес төлөмдөр боюнча дүмүрчөктөрдүн көчүрмөлөрүн сунуштоо / Предоставление копии квитанции/деталей по безналичному платежу, проведенному картами (Card Plus Classic/Card Plus Gold/Card Plus Platinum и MasterCard Standard/MasterCard Gold/MasterCard Platinum) чепез:		
-	"ДКИБ" ЖАКтын POS-терминалдары/виртуалдык POS-теминалдары/банкоматтары аркылуу/ POS-терминалы/виртуальные POS-терминалы/банкоматы ЗАО "ДКИБ"	240 сом	
-	Башка банктардын POS-теминалдары/банкоматтары/Интернет аркылуу/ POS-терминалы/банкоматы других банков/Интернет	600 сом	
2.11.	Электрондук почта аркылуу (Card Plus Classic/Card Plus Gold/Card Plus Platinum) ар айлык көчүрмөлөр / Ежемесячные выписки (Card Plus Classic/ Card Plus Gold/ Card Plus Platinum) по электронной почте		
		акысыз / бесплатно	
3.	ЧЕТ ӨЛКӨДӨ КӨРСӨТҮЛҮҮЧҮ ЫКЧАМ КЫЗМАТ КӨРСӨТҮҮЛӨР/ ЭКСТРЕННЫЕ УСЛУГИ, ОКАЗЫВАЕМЫЕ ЗА РУБЕЖОМ²:	Картанын түрү / Тип карты	Комиссиянын өлчөмү, АКШ долл. / Размер комиссии, долл.
-	Жоголгон/уурдалган карта боюнча билдирмелер жана Visa Exception File бөгөт коюу / Сообщение об утерянной/украденной карте и блокировка в Visa Exception File	Classic, Gold, Platinum	35
-	Visa Exception File маалыматтарын жаңылоо (анын ичинде картаны бөгөттөн чыгаруу) / Обновление данных в Visa Exception File (в т.ч. разблокировка карты)	Classic, Gold, Platinum	3
-	Накталай акчаны ыкчам берүү / Экстренная выдача наличных:		
	2000 АКШ долл. чейин / до 2000 долл. США	Classic, Gold	175
	3000 АКШ долл. чейин / до 3000 долл. США	Platinum	175
-	Картаны ыкчам алмаштыруу / Экстренная замена карты	Classic	225
		Gold, Platinum	250
-	Картаны ыкчам алмаштыруу жана накталай акча каражаттарын ыкчам берүү боюнча талап эмитент тарабынан четке кагылган же ээлик кылуучу тарабынан талап кылынган, бирок колдонулган эмес / Запрос на экстренную замену карты и экстренную выдачу наличных отклонен эмитентом или запрошен держателем, но не использован	Classic, Gold, Platinum	50
-	Visa карт ээсинин жалпы суроолору / Общие вопросы держателей карт Visa	Classic, Gold	8
		Platinum	7,5
-	Картаны ыкчам чыгарып бергендиги үчүн чет өлкөлүк банктын комиссиясы / Комиссия зарубежного банка за выдачу экстренно выпущенной карты	Classic, Gold, Platinum	25

подпись

-	Ыкчам чыгарылган картаны мейманканага курьер аркылуу жеткирүү / Доставка экстренно выпущенной карты в отель курьером	Classic, Gold, Platinum	акысыз / бесплатно
4.	ЧЕТ ӨЛКӨДӨ КӨРСӨТҮЛҮҮЧҮ ЫКЧАМ КЫЗМАТ КӨРСӨТҮҮЛӨР/ ЭКСТРЕННЫЕ УСЛУГИ, ОКАЗЫВАЕМЫЕ ЗА РУБЕЖОМ для карт MasterCard²:	Картанын түрү / Тип карты	Комиссиянын өлчөмү, Евро / Размер комиссии, евро
-	Жоголгон/уурдалган карта боюнча билдирүү / Сообщение об утерянной/украденной карте	Standard, Gold, Platinum	35 Евро
-	Картаны ыкчам алмаштыруу / Экстренная замена карты	Standard, Gold, Platinum	148 Евро
-	Накталай акчаны ыкчам берүү / Экстренная выдача наличных	Standard, Gold, Platinum	95 Евро
Эскертүү / Примечания:			
1)	Кредиттик картанын жылдык тейлөөсү үчүн комиссия алуу логикасы / Логика снятия комиссии за годовое обслуживание кредитной карты (Card Plus Classic/Card Plus Gold/Card Plus Platinum и MasterCard Standard/ MasterCard Gold/MasterCard Platinum):		
-	2016-жылдын 22-мартына чейин чыгарылган карталар үчүн: картаны тейлөө үчүн жылдык комиссия карта колдонулган же колдонулбаган учурда да, б.а. карта чыгарылган күндөн тартып алынат / для карт, выпущенных до 22/03/2016 года: Годовая комиссия за обслуживание карты применяется в независимости от того, была использована карта или нет, т. е. рассчитывается со дня выпуска карты.		
-	2016-жылдын 22-мартынан тартып чыгарылган карталар үчүн: картаны тейлөө үчүн жылдык комиссия карта колдонулган болсо б.а. карта чыгарылган күндөн тартып алынат, карта боюнча ийгиликтүү финансылык транзакция ишке ашырылгандан тартып алынат. Биринчи транзакция ийгиликтүү ишке ашырылгандан тартып картанын мөөнөтү бүткөнгө чейин бир жылдан аз калган болсо, анда картанын жылдык тейлөөсү үчүн комиссия картанын иштөө мөөнөтү бүткөнгө чейин калган күндөрдөн улам эсептелинет, ал эми мындан ары картанын колдонуу мөөнөтү бүткөндөн кийин жылдык тейлөө үчүн комиссия карта кайра чыгарылган күндөн тартып алынат. Карта башка себептер боюнча кайра чыгарылган учурда (кредиттик картанын түрүн алмаштырууну кошо алганда, (Card Plus Classic / Card Plus Gold / Card Plus Platinum)) система мурдагы карта боюнча биринчи ийгиликтүү өткөн транзакция жөнүндө маалыматты сактоо менен комиссия картанын кайра чыгарылгандыгына карабастан алынат / для карт, выпущенных с 22/03/2016 года: Годовая комиссия за обслуживание карты применяется, если карта была использована, т. е. рассчитывается не со дня выпуска карты, а со дня первой успешной финансовой транзакции по карте. При этом если со дня первой успешной финансовой транзакции до срока истечения карты осталось меньше года, то комиссия за годовое обслуживание карты рассчитывается, исходя из фактически оставшихся дней до истечения срока действия карты, а далее при перевыпуске карты по истечении срока ее действия комиссия за годовое обслуживание будет списываться с момента перевыпуска карты. Также в случае перевыпуска карт по другим причинам (включая замену типа кредитной карты (Card Plus Classic/ Card Plus Gold/ Card Plus Platinum)) система сохранит данные о первой успешной транзакции по предыдущей карте, и комиссия будет списываться, несмотря на перевыпуск карты.		
2)	Чет өлкөдө сунушталган ыкчам кызмат көрсөтүүлөр үчүн комиссия Visa компаниясы тарабынан белгиленет жана бир тараптуу тартипте өзгөрүүсү мүмкүн. Бул комиссиялар конвертациялоо учурунда Улуттук банктын курсу боюнча сомго конвертациялоо менен кардардын кредиттик лимитинен алынат. / Комиссии за экстренные услуги, оказываемые за рубежом, устанавливаются компанией Visa и могут изменяться в одностороннем порядке. Данные комиссии списываются с кредитного лимита клиента, конвертируясь в сомы по курсу НБКР на момент конвертации.		
3)	Саат 12.00 чейин кредиттик карта боюнча карызын жоюу үчүн депонирленген акча каражаттары күнүнө бир жолу саат 12.00 - 14.00 чейин талап боюнча төлөнүүчү сом түрүндөгү эсептен алынат. Акча каражаттар саат 12.00 кийин депонирленген учурда карыздын орду кийинки банк күнү жабылат. / Денежные средства, депонированные для погашения задолженности по кредитной карте до 12.00, списываются с сомового счета до востребования один раз в день с 12.00 до 14.00. В случае депонирования денежных средств после 12.00 долг будет погашен на следующий банковский день.		
4)	Банк мындай шарттарды өзгөртүү жан атайын шарттарды белгилөө укугуна ээ. / Банк имеет право изменять данные условия и устанавливать специальные условия.		

подпись

5)	Эгерде Банк жеңилдетилген же акысыз негизде картанын чыгарылышын жана/же жылдык тейлөөсүн кароого алган жарнамалык кампанияны (акцияны) өткөргөн учурда, акцияда каралган жана карта чыгарылган күндө колдонулган комиссияны колдонот. Карталарды Банктын жабдууларында пайдалануу боюнча стандарттык лимиттер Банктын Тарифтеринде көрсөтүлгөн. / В случае проведения Банком рекламной кампании (акции), предусматривающей выпуск карты и/или годовое обслуживание карты со скидкой или бесплатно, Банк будет применять комиссии, предусмотренные акцией и действующие в день выпуска карты. Стандартные лимиты по использованию карт в устройствах Банка указаны в Тарифах Банка.
6)	Жогоруда көрсөтүлгөн комиссиялар салыктарды камтыбайт. Банк тарабынан салыктар Кыргыз Республикасынын учурдагы Салык кодексине ылайык алынат. / Все вышеуказанные комиссии не включают налоги. Налоги взимаются Банком дополнительно согласно действующему НК КР.
7)	"ДКИБ" ЖАК аркылуу өз эмгек акысын алган мекеменин кызматкери акчалай камсыздоо күрөөсү алдында кредиттик картасын мурда алган болсо, анда Банк эмгек акы күрөөсү алдында акчалай камсыздоосуз эле, "ДКИБ" ЖАКтагы эсебине эмгек акысынын которулуусунун камсыздоо катары баалап берилиши мүмкүн болгон кредиттик лимитин карап чыгышы мүмкүн. Ал эми кызматкер мекемеден иштен чыгып кеткен учурда, анын кредиттик картасына Банктын Тарифтеринде көрсөтүлгөн жалпы шарттар колдонулат. / Если сотрудник организации, получающий свою заработную плату через ЗАО "ДКИБ", приобрел ранее кредитную карту под залог денежного обеспечения, Банк может пересмотреть его кредитный лимит, который может быть выдан без денежного обеспечения, под обеспечение поступления заработной платы на счет в ЗАО "ДКИБ". В случае увольнения сотрудника из организации к кредитной карте применяются общие условия, указанные в Тарифах Банка.

Мен, ушуну менен, бардык мен тараптан кол коюлган келишимдердин жана Тиркемелердин/Тизмелердин шарттары менен орус тилинде толук таанышып чыккандымды тастыктаймын, келишимдин шарттары мага түшүнүктүү жана мен алар менен сөзсүз түрдө макулдугумду, Банкка дооматым жоктугун билдиремин. / Я, настоящим лично подтверждаю, что полностью ознакомился(лась) с условиями всех договоров, подписанных мной, а также с условиями Приложений/Перечней на русском языке, условия договора мне понятны, с ними полностью и безоговорочно согласен(-на), претензий к Банку не имею.

(Кардардын аты-жөнү / Ф.И.О. Клиента)

(колу / подпись)

(дата / дата)

подпись